

CÓDIGO DE  
**ÉTICA**  
E CONDUITA

CODE OF  
**ETHICS**  
AND CONDUCT



impa



## SUMÁRIO

### CÓDIGO DE ÉTICA E CONDUTA

I. OBJETO E DESTINATÁRIOS .....	2
II. MISSÃO, VISÃO E VALORES INSTITUCIONAIS DO IMPA .....	3
III. COMPROMISSOS COMUNS AOS ALUNOS, FORNECEDORES E COLABORADORES .....	5
IV. COMPROMISSOS ESPECÍFICOS DOS COLABORADORES DO IMPA .....	7
V. COMISSÃO DE INTEGRIDADE .....	9
VI. COMUNICAÇÃO DE DENÚNCIAS .....	11
VII. MEDIDAS DISCIPLINARES E SANÇÕES .....	12
VIII. DISPOSIÇÕES FINAIS .....	12
DEVER DE DIFUNDIR .....	12
COMPROMISSO COM O CÓDIGO .....	13
DÚVIDAS E OMISSÕES .....	13
POLÍTICAS E PROCEDIMENTOS .....	14

## TABLE OF CONTENTS

### CODE OF ETHICS AND CONDUCT

I. SCOPE AND INTENDED RECIPIENTS .....	2
II. INSTITUTIONAL MISSION, VISION AND VALUES OF THE IMPA .....	3
III. GENERAL COMMITMENTS TO STUDENTS, SUPPLIERS AND ASSOCIATES .....	5
IV. SPECIFIC COMMITMENTS OF IMPA ASSOCIATES .....	7
V. INTEGRITY COMMISSION .....	9
VI. REPORTING .....	11
VII. DISCIPLINARY MEASURES AND SANCTION .....	12
VIII. FINAL PROVISIONS .....	12
DUTY TO DISSEMINATE .....	12
COMMITMENT TO THE CODE .....	13
DOUBTS AND OMISSIONS .....	13
POLICIES AND PROCEDURES .....	14

## I. OBJETO E DESTINATÁRIOS

**1.1.** O Código de Ética e Conduta da Associação Instituto Nacional de Matemática Pura e Aplicada – IMPA tem o objetivo de guiar os destinatários em relação aos valores, princípios e regras que fundamentam o IMPA e as relações que estes mantêm entre si e com o IMPA.

**1.2.** Entende-se como destinatários todas as pessoas, sejam naturais ou jurídicas, que tenham qualquer tipo de relação com o IMPA e seus integrantes, enquanto no exercício de funções relacionadas ao IMPA, tais como:

**(a)** os alunos e demais destinatários das atividades do IMPA (“Alunos”);

**(b)** os fornecedores de bens e prestadores de serviços, de natureza permanente, temporária, excepcional ou eventual, com ou sem remuneração financeira (“Fornecedores”); e

**(c)** todos que integram a estrutura organizacional do IMPA<sup>1</sup>, mesmo que de forma permanente ou temporária, como os conselheiros de administração, os diretores, os membros do Conselho Técnico-Científico, os pesquisadores, os associados, os gestores e demais empregados, os servidores públicos cedidos ao IMPA, os mandatários, os prepostos ou outros representantes que atuem em nome do IMPA (“Colaboradores”).

<sup>1</sup> <https://impa.br/sobre/estrutura-organizacional/>

<sup>2</sup> <https://impa.br/sobre/estrutura-organizacional/>

## I. SCOPE AND INTENDED RECIPIENTS

**1.1.** The Code of Ethics and Conduct of the National Institute of Pure and Applied Mathematics - IMPA intends to guide the intended recipients in relation to the underlying values, principles and rules of the IMPA and how they are related to each other and to the IMPA.

**1.2.** The intended recipients are understood to be every individual and legal entity that has any kind of relationship with the IMPA and its members, while exercising roles related to the IMPA, such as:

**(a)** the students and other recipients of IMPA activities (“Students”);

**(b)** the suppliers of goods and service providers of a permanent, temporary, exceptional or occasional nature, whether paid or voluntary (“Suppliers”); and

**(c)** all those who are part of the IMPA organizational structure<sup>2</sup>, whether on a permanent or temporary basis, such as members of the Board of Directors, executive officers, members of the Technical-Scientific Board, researchers, institute members, managers and all other employees, civil servants assigned to the IMPA, attorneys, agents or other representatives who act on behalf of the IMPA (“Associates”).

**1.3.** Os valores, princípios e regras deste Código de Ética e Conduta são um referencial de relacionamento, de forma a consolidar a comunidade de Alunos e Colaboradores do IMPA em um ambiente respeitoso, colaborativo, onde não seja admitida qualquer tipo de participação em fraude e corrupção, nem a prática de atos lesivos contra a administração pública brasileira e estrangeira.

**1.4.** Todos os demais compromissos expressos pelo IMPA por meio de normas, regimentos, regulamentos e políticas devem estar alinhados e serem interpretados à luz do conjunto de valores e princípios expressos neste Código.

## II. MISSÃO, VISÃO E VALORES INSTITUCIONAIS DO IMPA

**2.1.** O IMPA tem como objetivo e missão a promoção, a realização e a contribuição com pesquisas relacionadas à área das ciências matemáticas e afins, além da formação de pesquisadores, da difusão do conhecimento matemático, e de sua integração com outras áreas da ciência, cultura, educação e do setor produtivo.<sup>3</sup>

**2.2.** Pretende o IMPA se consolidar como instituição de ensino de excelência e referência internacional, atuando como importante incentivador e disseminador da matemática, e formando profissionais de elevado nível acadêmico.

<sup>3</sup> Art 4º do Estatuto Social do IMPA

<sup>4</sup> Article 4 of the IMPA Articles of Incorporation

**1.3.** The values, principles and rules of this Code of Ethics and Conduct are a relationship benchmark, aimed at consolidating the community of Students and Associates of the IMPA in a respectful, collaborative environment, where any kind of participation in fraud and corruption, or the practice of harmful acts against Brazilian and foreign public administration shall not be accepted.

**1.4.** All the other commitments expressed by the IMPA through standards, rules, regulations and policies shall be aligned and interpreted in light of the set of values and principles expressed in this Code.

## II. INSTITUTIONAL MISSION, VISION AND VALUES OF THE IMPA

**2.1.** The IMPA has the objective and mission of promoting, carrying out and contributing through research projects related to the area of mathematical sciences and the like, as well as training researchers, disseminating mathematical knowledge, and integrating it with other areas of science, culture, education and the productive sector.<sup>4</sup>

**2.2.** The IMPA intends to consolidate itself as a teaching institution of excellence and an international reference, acting as an important promoter and disseminator of mathematics, and training high academic level professionals.

**2.3.** O IMPA, os Colaboradores e os Alunos exercerão suas respectivas atividades pautados pela legislação brasileira e regras internas do IMPA, tendo a responsabilidade de garantir:

**(a)** liberdade, respeito, dignidade, imparcialidade, transparência, honestidade, diversidade e igualdade de tratamento a todos os Alunos, Fornecedores e Colaboradores, não admitindo discriminação, privilégio ou assédio de qualquer natureza ou por motivação étnica, religiosa, de gênero, cultural, de idade, estado civil, condição física, orientação sexual, classe social, procedência geográfica ou de qualquer outra natureza;

**(b)** incentivo e fomento ao desenvolvimento de atividades intelectuais de pesquisa e publicações que promovam o avanço da ciência em geral, em especial da matemática e da cultura científica;

**(c)** ambiente saudável e seguro para o exercício das atividades profissionais e acadêmicas no IMPA para todos os Colaboradores e Alunos;

**(d)** o cumprimento da legislação brasileira, das normas, das políticas, dos compromissos nacionais, internacionais e sociais do IMPA;

**(e)** a busca da eficiência e os objetivos científicos, culturais e sociais do IMPA, não permitindo que fatores externos influenciem e desviem a instituição de seus princípios e valores;

**2.3.** The IMPA, its Associates and Students shall perform their respective activities in accordance with Brazilian laws and regulations and the IMPA's internal rules, bearing the responsibility to guarantee:

**(a)** freedom, respect, dignity, impartiality, transparency, honesty, diversity and equal treatment for all Students, Suppliers and Associates, not allowing for any discrimination, privilege or harassment of any kind, whether motivated by someone's ethnicity, religion, gender, culture, age, civil status, physical condition, sexual orientation, social class, where they are from or of any other nature whatsoever;

**(b)** incentives and fostering of the development of intellectual research activities and publications that promote the advance of science in general, and especially of mathematics and scientific culture;

**(c)** a healthy and safe environment for the performance of professional and academic activities of the IMPA for all Associates and Students;

**(d)** compliance with Brazilian laws and regulations, and the standards, policies, national, international and social commitments of the IMPA;

**(e)** to strive to attain efficiency and the scientific, cultural and social objectives of the IMPA, not allowing external factors to influence and divert the institution away from its principles and values;

### III. COMPROMISSOS COMUNS AOS ALUNOS, FORNECEDORES E COLABORADORES

**3.1.** Os Alunos, Fornecedores e Colaboradores devem ter comportamento e atitude honesta, ética, lícita e idônea, obrigando-se a:

**(a)** respeitar as regras, a hierarquia, os princípios e os valores do IMPA;

**(b)** não fazer uso do nome, marca, logotipo ou de qualquer patente ou propriedade, sem a competente autorização do IMPA;

**(c)** agir com honestidade intelectual, não praticando qualquer tipo de plágio, cola ou conduta que coloque os demais em situação de desvantagem.

**(d)** nunca disponibilizar informações confidenciais do IMPA para qualquer pessoa ou finalidade, sem a expressa autorização da administração do IMPA;

**(e)** zelar pelo direito autoral das obras desenvolvidas e publicadas pelo IMPA e por terceiros, bem como a confidencialidade das obras e instrumentos sigilosos;

**(f)** zelar pelo patrimônio interno e os recursos materiais disponibilizados, utilizando-os de forma correta, moderada e primordialmente para o desempenho das tarefas que atendam ao IMPA, protegendo-os de danos, manuseio inadequado, mau uso, perdas ou extravios;

**(g)** não realizar qualquer tipo de evento ou manifestação política dentro das instalações do IMPA, sem prejuízo da orientação ideológica ou política, tampouco impedir ou de alguma forma causar

### III. GENERAL COMMITMENTS TO STUDENTS, SUPPLIERS AND ASSOCIATES

**3.1.** Students, Suppliers and Associates shall maintain an honest, ethical, lawful and appropriate behaviour and attitude, being required to:

**(a)** respect the IMPA rules, hierarchy, principles and values;

**(b)** refrain from using the name, trademark, logo or any kind of patent or property, without the due authorization from the IMPA;

**(c)** act with intellectual honesty, not practicing any kind of plagiarism, copying or conduct that puts others in a disadvantageous situation.

**(d)** never disclose confidential information of the IMPA to anyone or for any purpose, without the express authorization of the IMPA administration;

**(e)** strive to ensure the copyrights of the works developed and published by the IMPA and by third parties, as well as the confidentiality of confidential works and instruments;

**(f)** strive to preserve internal assets and material resources made available, using them in a correct and moderate manner and, primarily, in order to perform tasks that serve the IMPA, protecting them from damage, inappropriate handling, misuse, and loss;

**(g)** refrain from holding any kind of event or political manifestation on IMPA premises, without adverse effects for ideological or political orientation, nor to impede and in any way harm the professional and academic

prejuízo ao desenvolvimento profissional e acadêmico da instituição, seus Alunos e Colaboradores;

**(h)** apresentar-se a qualquer compromisso institucional ou profissional no horário estabelecido;

**(i)** portar-se e se vestir de forma apropriada ao desenvolvimento profissional e acadêmico do IMPA, seus Colaboradores e Alunos;

**(j)** zelar pela segurança dos sistemas internos, rede e e-mail institucional do IMPA, assumindo o compromisso de não compartilhar seu *login* e senha com outras pessoas, bem como não os utilizar para compartilhar conteúdo impróprio ou não relacionado ao trabalho;

**(k)** ter total responsabilidade pelo tráfego de dados oriundo da utilização do seu *login* e senha, estando ciente de que o uso de todos os recursos computacionais disponibilizados pelo IMPA é monitorado e poderá, a qualquer momento, ser bloqueado sem aviso prévio, se o uso for considerado incompatível com os objetivos e atividades da instituição;

**(l)** não praticar ou permitir a aparência de prática de fraude (de qualquer natureza), de conduta ilícita ou indevida em relação a este Código ou outras políticas do IMPA nas atividades relacionadas ao IMPA;

**(m)** não prometer, oferecer ou dar, direta ou indiretamente, vantagem indevida a agente público ou a terceira pessoa a ele relacionada;

**(n)** contribuir para o bom funcionamento da instituição e colaborar com o bem estar dos todos os destinatários deste código;

development of the institution, its Students and Associates;

**(h)** arrive at any institutional or professional commitment at the established time;

**(i)** behave and dress oneself in a manner appropriate for the professional and academic development of the IMPA, its Associates and Students;

**(j)** strive to ensure the security of the internal systems, network, and institutional email of the IMPA, assuming the commitment not to share one's login and password with others, and refraining from using them to share improper content or content not related to the work;

**(k)** bear total responsibility for the data sent from one's own login and password, conscious of the fact that the use of all computer resources provided by the IMPA is monitored and can, at any given time, be blocked with no advance warning if the use is deemed incompatible with the institution's activities;

**(l)** refrain from practicing or appearing to practice fraud (of any nature), or unlawful or improper conduct in relation to this Code or other IMPA policies in activities related to the IMPA;

**(m)** refrain from promising, offering or giving, directly or indirectly, any undue advantage to a public official or third party related to a public official;

**(n)** contribute to the smooth operation of the institution and help to ensure the welfare of all the intended recipients of this code;

**(o)** informar o IMPA – pela chefia ou canal que entender mais adequado – caso tenha ciência, suspeitas ou informações de algo que é ou possa ser considerado uma situação contrária a este código ou até fraudulenta<sup>5</sup> ou ilegal nas atividades relacionadas ao IMPA ou de sua interação com a administração pública nacional ou estrangeira;

**(o)** inform the IMPA - through the management or channel deemed most appropriate - whenever one becomes aware of suspicions or information related to anything that might be considered a situation in breach of this code or even fraudulent or illegal in activities pursuant to the IMPA or its interaction with Brazilian or foreign public authorities;<sup>6</sup>

#### IV. COMPROMISSOS ESPECÍFICOS DOS COLABORADORES DO IMPA

#### IV. SPECIFIC COMMITMENTS OF IMPA ASSOCIATES

**4.1.** Os Colaboradores do IMPA obrigam-se, em especial, a:

**4.1.** IMPA Associates, especially, are required to:

**(a)** informar à respectiva chefia qualquer fato que possa interferir no bom funcionamento da instituição;

**(a)** inform the respective management of any fact that may interfere with the smooth operation of the institution;

**(b)** zelar pelo respeito e diversidade no ambiente de trabalho, não praticando, não permitindo e informando o IMPA sobre situações ou condutas de qualquer tipo de assédio ou opressão a qualquer pessoa;

**(b)** strive to ensure respect and diversity in the workplace, not practicing, not permitting and reporting the IMPA about any situations or conduct of any kind of harassment or oppression displayed against anyone;

**(c)** manter absoluto sigilo sobre todo e qualquer tipo de informações confidenciais a que tiver acesso em razão da sua atividade ou função, mesmo após o fim de suas atividades ou desligamento do IMPA;

**(c)** maintain the absolute confidentiality of all and any kind of confidential information to which one has access by virtue of one's activity or role, even after concluding one's activities or being disconnected from the IMPA;

**(d)** não receber presentes, brindes, benefícios ou vantagens de terceiros fornecedores ou prestadores de serviço do IMPA em desacordo com este Código ou com a política do IMPA para o setor;

**(d)** not receive presents, promotional gifts, benefits or advantages from third parties, suppliers or service providers of the IMPA, breaching this Code or the IMPA policy for the sector;

<sup>5</sup> São consideradas fraude: corrupção; conflito de interesses; gratificações ilegais ou indevidas; extorsão ou abuso econômico; apropriação, uso ou desvio indevido de dinheiro ou ativos; ou fraude de demonstrações financeiras.

<sup>6</sup> The following are considered fraud: corruption; conflict of interest; illegal or undue bonuses; extortion or economic abuse; misappropriation; improper use or embezzlement of money or assets; or fraud of financial statements.

**(e)** não fazer uso da sua relação ou posição junto ao IMPA para receber favores, benefícios ou vantagens, para si ou para outros em desacordo com este Código ou com a política do IMPA para o setor;

**(f)** economizar os recursos do IMPA e fazer uso de todos os ativos e instrumentos de trabalho, exclusivamente, para o desempenho das atividades relacionadas com o IMPA;

**(g)** exercer suas atividades em colaboração com todos, fazendo uso de boa-fé;

**(h)** manter normas e procedimentos que garantam processos livres de práticas antiéticas e ilegais, principalmente, realizar pagamentos para fins comerciais legítimos e autorizados por lei decorrentes de motivos comerciais genuínos;

**(i)** zelar pela imagem do IMPA na mídia e nas redes sociais;

**(j)** garantir meios de controle de terceiros relacionados com as atividades do IMPA, tenham eles relação jurídica direta ou indireta com o IMPA, para que o objeto da contratação não possa vir a ser utilizado para práticas ilícitas;

**(k)** cumprir com rigor as regras contábeis e fiscais estabelecidas nas leis e regulamentos aplicáveis;

**(l)** evitar qualquer interação com o IMPA, ou em seu nome, que se caracterize por conflito de interesses;

**(m)** facilitar as atividades de fiscalização e investigação de órgãos, entidades ou agentes públicos, tendo a obrigação de avisar a administração do IMPA, imediatamente, se sofrer qualquer tipo de investigação, tal como seu teor;

**(e)** not make use of their relationship or position in the IMPA to receive favours, benefits or advantages for themselves or for others, breaching this Code or the IMPA policy for the sector;

**(f)** economize IMPA resources and make use of all assets and work instruments exclusively for the performance of activities related to the IMPA;

**(g)** perform one's activities in collaboration with all and in good faith;

**(h)** uphold the standards and procedures that ensure processes that are free of unethical and illegal practices, primarily, to make payments for legitimate and lawfully authorized commercial purposes with genuine commercial motives;

**(i)** strive to uphold the image of the IMPA in the media and in social networks;

**(j)** ensure means of control of third parties related to IMPA activities, whether they have a direct or indirect legal relationship to the IMPA, so that the scope of the contracting cannot be used for unlawful practices;

**(k)** strictly comply with the accounting and fiscal rules established in the applicable laws and regulations;

**(l)** avoid any interaction with the IMPA, or in its name, that is characterized by conflict of interest;

**(m)** facilitate audit and investigation activities conducted by public authorities, bodies or officials, and immediately inform the IMPA administration of any kind of investigation opened into their situation or conduct, as well as the content of any such investigation;

**(n)** rejeitar a utilização de mão de obra infantil, trabalho escravo e assemelhados que possam ser consideradas violação aos direitos humanos;

**(o)** utilizar com consciência e para o fim específico ao qual se destinam, os benefícios concedidos pelo IMPA e eventualmente partilhados com familiares, como plano de saúde e outros benefícios eventuais ou permanentes;

**(p)** evitar situações de conflito de interesses, não mantendo sob sua chefia mediata ou imediata cônjuge, companheiro ou parente, por consanguinidade ou afinidade, em linha reta ou colateral, até terceiro grau, tampouco realizar nomeações cruzadas ou designações recíprocas;

**(q)** caso venha a se desligar da instituição, independentemente do motivo, devolver todo material, equipamento e documento da instituição em seu poder.

**(n)** reject the use of child labour, slave labour and the like which could be considered a violation of human rights;

**(o)** use conscientiously and for the specific purpose for which they are intended all benefits granted by the IMPA and any that are shared with family members, such as health care plans and other isolated or permanent benefits;

**(p)** avoid situations of conflict of interest, not maintaining under the same direct or indirect management one's spouse, partner, blood relations or in-laws, in direct line or collaterally, to the third degree, nor partake in cronyism or make reciprocal appointments;

**(q)** return all the institution's material, equipment and documents in their power, if and when they leave the institution, regardless of the motive.

## V. COMISSÃO DE INTEGRIDADE

**5.1.** O IMPA mantém uma Comissão de Integridade para:

**(a)** analisar, apurar e recomendar soluções para situações contrárias aos valores do IMPA;

**(b)** analisar, apurar e recomendar soluções para irregularidades em relação a este Código;

**(c)** apoiar a Diretoria do IMPA e o Conselho de Administração para melhor decidir a respeito das situações contrárias aos valores do IMPA ou irregularidades em relação a este código;

## V. INTEGRITY COMMISSION

**5.1.** The IMPA maintains an Integrity Commission to:

**(a)** analyse, determine and recommend solutions for situations contrary to the IMPA values;

**(b)** analyse, determine and recommend solutions for irregularities in relation to this Code;

**(c)** support the IMPA Executive Office and Board of Directors in making optimal decisions in respect of situations against the values of the IMPA or irregularities in relation to this code;

**(d)** monitorar a implantação das decisões e melhorias determinadas pela Diretoria ou pelo Conselho de Administração.

**5.2.** A Comissão de Integridade tem as seguintes características:

**(a)** reporta-se diretamente à Diretoria do IMPA;

**(b)** possui acesso direto ao Conselho de Administração do IMPA, quando:

i. estiver apurando irregularidades envolvendo um diretor do IMPA; ou

ii. o presidente da Comissão de Integridade entender necessário para a garantia da aplicação deste Código.

**(c)** é de caráter permanente e de natureza interdisciplinar;

**(d)** é formada por 5 (cinco) membros nomeados pela Diretoria do IMPA, com mandato de 2 (dois) anos, sendo permitida sua recondução;

**(e)** os membros não podem ser dispensados de suas funções no decorrer do mandato, salvo por justa causa nos termos da legislação trabalhista, em razão do cometimento de falta grave ou de conduta contrária ao presente Código, devidamente validada pelo Conselho de Administração do IMPA;

**(f)** o presidente da Comissão será o responsável pelo programa de integridade do IMPA e deverá conduzir as atividades da Comissão de Integridade zelando pela ausência de conflitos de interesses na atuação própria e de todos os membros;

**(d)** monitor the implementation of the decisions and improvements determined by the Executive Office or board of directors.

**5.2.** The Integrity Commission has the following characteristics:

**(a)** reports directly to the IMPA Executive Office;

**(b)** has direct access to the IMPA Board of Directors whenever:

i. it is verifying irregularities involving an IMPA officer; or

ii. the president of the Integrity Commission deems it necessary in order to guarantee application of this Code.

**(c)** it is a permanent and interdisciplinary entity;

**(d)** it is formed by 5 (five) members named by the IMPA Executive Office, each with a 2 (two)-year mandate, with renewal permitted;

**(e)** the members cannot be dispensed from their positions during the course of their mandate, unless through good cause in accordance with the labour laws, by virtue of committing gross negligence or conduct against this Code, as duly validated by the IMPA Board of Directors;

**(f)** the president of the Commission shall be responsible for the IMPA integrity program and shall steer the Integrity Commission's activities striving to avoid any conflicts of interest in his/her own actions and in the actions of all the members;

**(g)** zelar continuamente pela garantia do contraditório ao investigado, anonimato, confidencialidade e não retaliação ao denunciante;

**(h)** revisar este Código regularmente e sugerir atualizações, sempre que necessário.

**(i)** tem o dever de orientar a Direção e o Conselho de Administração sobre a comunicação de fatos eventualmente ilegais às autoridades competentes.

**(g)** to continuously strive to ensure the person under investigation has the right to adversarial proceedings, anonymity, confidentiality and does not retaliate against the person responsible for reporting the irregularity;

**(h)** to review this Code regularly and suggest updates, whenever necessary.

**(i)** is duty-bound to guide the Executive Office and Board of Directors about the reporting of any facts that might be illegal to the competent authorities.

## VI. COMUNICAÇÃO DE DENÚNCIAS

**6.1.** Qualquer destinatário do Código que considerar necessário comunicar uma preocupação ou violação dos princípios e critérios de conduta nele estabelecidos deve fazê-lo utilizando-se do canal de denúncia disponibilizado na página da internet do IMPA e nos demais meios criados para este fim.

**6.2.** Todas denúncias serão devidamente apuradas pela Comissão de Integridade e, caso identificadas irregularidades ou oportunidades de melhorias, serão adotadas as medidas cabíveis pela Diretoria ou pelo Conselho de Administração do IMPA.

**6.3.** Não é tolerada qualquer forma de retaliação contra o denunciante. Caso ocorra, será tratada pela Comissão de Integridade para apuração e encaminhamento.

**6.4.** Denúncias, os processos de apuração e eventuais medidas disciplinares são tratados com a devida confidencialidade.

## VI. REPORTING

**6.1.** Any intended recipient of the Code who deems it necessary to report a concern or violation of the principles and criteria for conduct established herein should do so through the reporting channel provided on the IMPA website and through other means created for such purpose.

**6.2.** All reports shall be duly verified by the Integrity Commission and, should any irregularities or improvement opportunities be identified, the applicable measures shall be adopted by the Executive Office or the Board of Directors of the IMPA.

**6.3.** No form of retaliation against the reporting party is tolerated. Should this occur, it shall be dealt with by the Integrity Commission for verification and referral.

**6.4.** All reports, investigation processes and any disciplinary measures are treated with due confidentiality.

**6.5.** Quando a violação a este Código transgredir, concomitantemente, matérias de outra natureza, a Comissão de Integridade deve fazer chegar ao órgão responsável do IMPA pela condução da solução da questão ou às autoridades, se for o caso.

**6.5.** When a violation of this Code concurrently infringes matters of another nature, the Integrity Commission shall ensure the case reaches either the IMPA organization responsible for handling the solution or the authorities, as the case may be.

## VII. MEDIDAS DISCIPLINARES E SANÇÕES

## VII. DISCIPLINARY MEASURES AND SANCTIONS

**7.1.** O descumprimento do disposto neste Código ensejará a aplicação de medida disciplinar a ser recomendada pela Diretoria ou pelo Conselho de Administração do IMPA, se de sua responsabilidade originária, assegurando-se o respeito aos direitos trabalhistas e de dignidade da pessoa a receber a medida disciplinar, sem prejuízo de outras providências, cumulativamente ou não.

**7.1.** Failure to comply with the provisions in this Code shall lead to the application of disciplinary measures to be recommended to by the IMPA Executive Office or Board of Directors, if they are ultimately responsible, ensuring respect for all workers' rights and the dignity of the individual to be disciplined, without affecting the possible application of other measures, whether cumulative or not.

**7.2.** A Comissão de Integridade manterá banco de dados com as investigações e as sanções recomendadas por um prazo de cinco anos, que poderá sempre ser consultado pelas autoridades competentes, nos termos da legislação vigente.

**7.2.** The Integrity Commission shall maintain a database of the investigations and recommended sanctions for five years, which shall remain available for consultation by the competent authorities, according to the law in force.

## VIII. DISPOSIÇÕES FINAIS

## VIII. FINAL PROVISIONS

### DEVER DE DIFUNDIR

### DUTY TO DISSEMINATE

**8.1.** Todos os destinatários têm o dever de difundir, no que for cabível, este Código, informando o IMPA sobre eventuais violações ou aparência de violações.

**8.1.** All the intended recipients have the duty to disseminate, as may be appropriate, this Code, reporting any violations or apparent violations to the IMPA.

## COMPROMISSO COM O CÓDIGO

**8.2.** O Código de Ética e Conduta será divulgado e disponibilizado de forma ampla e irrestrita, inclusive no âmbito das instalações do IMPA, rede de computadores interna e na internet, por meio da página eletrônica do IMPA, permitindo o acesso a todos os destinatários deste Código e demais pessoas interessadas.

**8.3.** A partir da implantação deste Código, e em todas as suas revisões, todos os seus Colaboradores e Alunos têm a obrigação de ler e entender o Código de Ética e Conduta do IMPA, comprometendo-se por escrito a cumpri-lo integralmente.

**8.4.** Os Colaboradores e Alunos devem participar dos treinamentos a eles destinados pelo IMPA.

**8.5.** Todos os contratos celebrados pelo IMPA devem conter cláusula referente à ciência e compromisso de aderência aos princípios e critérios de conduta contidos neste Código, ou inequívoca submissão a regras equivalentes, caso a contraparte disponha de Código com dispositivo semelhante.

## DÚVIDAS E OMISSÕES

**8.6.** Eventuais omissões ou situações excepcionais serão tratadas pela Diretoria ou pelo Conselho de Administração do IMPA.

## COMMITMENT TO THE CODE

**8.2.** The Code of Ethics and Conduct shall be published and made available in a widespread, unrestricted manner, throughout the IMPA premises, on the internal computer network and on the internet, on the IMPA website, thus allowing access to all the intended recipients of this Code and other interested parties.

**8.3.** Upon the implementation of this Code, and all its revisions, all Associates and Students are required to read and understand the IMPA Code of Ethics and Conduct, and to commit in writing to fully abide by it.

**8.4.** Associates and Students shall participate in trainings designed for them by the IMPA.

**8.5.** All contracts entered into by the IMPA shall contain a clause that refers to the knowledge of and commitment to adhering by the principles and criteria of conduct contained in this Code, or unequivocal agreement to act in accordance with equivalent rules, should the other contracting party have its own Code with a similar mechanism.

## DOUBTS AND OMISSIONS

**8.6.** Any omissions or exceptional situations shall be handled by the IMPA Executive Office or Board of Directors.

**8.7.** Qualquer pessoa que tenha dúvidas e incertezas em relação às disposições deste Código deve procurar um membro da Comissão de Integridade ou representante da administração do IMPA.

**8.7.** Anyone who has any doubts or queries in relation to the provisions of this Code shall seek to clarify such with a member of the Integrity Commission or representative of the IMPA management.

## POLÍTICAS E PROCEDIMENTOS

## POLICIES AND PROCEDURES

**8.8.** O IMPA desenvolverá as políticas e procedimentos internos necessários para a redução dos riscos a que está exposto, devendo estes serem interpretados em conjunto com este Código.

**8.8.** The IMPA shall develop the necessary internal policies and procedures to reduce the risks to which it is exposed, and which shall be interpreted in conjunction with this Code.

**8.9.** As políticas de integridade do IMPA estabelecerão determinações fundamentais relacionadas aos riscos tratados pelo programa de integridade do IMPA, direcionando os integrantes do IMPA, em complemento ao presente Código, na consecução dos seus objetivos e missão institucional em relação a tais riscos.

**8.9.** The IMPA integrity policies shall establish fundamental resolutions related to the risks addressed by the IMPA integrity program, complementing this Code to instruct members of the IMPA in the attainment of its objectives and institutional mission in relation to such risks.

**8.10.** Os procedimentos internos do IMPA são processos de gestão interna das mais variadas áreas e devem ser constantemente atualizados e aprimorados pelas gerências do IMPA, com a devida validação da Diretoria, a fim de continuamente se mitigarem os riscos de integridade a que os processos de trabalho estão expostos.

**8.10.** The IMPA internal procedures are internal management processes of the most diverse areas and shall be constantly updated and improved by the IMPA managements, subject to due validation by the Executive Office, in order to continuously mitigate the integrity risks to which the work processes are exposed.